

**Zeitschrift:** Nebelspalter : das Humor- und Satire-Magazin  
**Band:** 88 (1962)  
**Heft:** 34

**Rubrik:** Am Hitsch si Mainig

#### **Nutzungsbedingungen**

Die ETH-Bibliothek ist die Anbieterin der digitalisierten Zeitschriften auf E-Periodica. Sie besitzt keine Urheberrechte an den Zeitschriften und ist nicht verantwortlich für deren Inhalte. Die Rechte liegen in der Regel bei den Herausgebern beziehungsweise den externen Rechteinhabern. Das Veröffentlichen von Bildern in Print- und Online-Publikationen sowie auf Social Media-Kanälen oder Webseiten ist nur mit vorheriger Genehmigung der Rechteinhaber erlaubt. [Mehr erfahren](#)

#### **Conditions d'utilisation**

L'ETH Library est le fournisseur des revues numérisées. Elle ne détient aucun droit d'auteur sur les revues et n'est pas responsable de leur contenu. En règle générale, les droits sont détenus par les éditeurs ou les détenteurs de droits externes. La reproduction d'images dans des publications imprimées ou en ligne ainsi que sur des canaux de médias sociaux ou des sites web n'est autorisée qu'avec l'accord préalable des détenteurs des droits. [En savoir plus](#)

#### **Terms of use**

The ETH Library is the provider of the digitised journals. It does not own any copyrights to the journals and is not responsible for their content. The rights usually lie with the publishers or the external rights holders. Publishing images in print and online publications, as well as on social media channels or websites, is only permitted with the prior consent of the rights holders. [Find out more](#)

**Download PDF:** 18.02.2026

**ETH-Bibliothek Zürich, E-Periodica, <https://www.e-periodica.ch>**

Das aktive und gehaltvolle  
**Eptinger**  
 Mineralwasser  
 bereichert jede Mahlzeit.

Eptinger erfrischt,  
 ist praktisch frei von Kochsalz,  
 entfaltet  
 eine milde diuretische Wirkung  
 und fördert wirksam  
 die Verdauung.



**Eptinger**

d'après Leupin

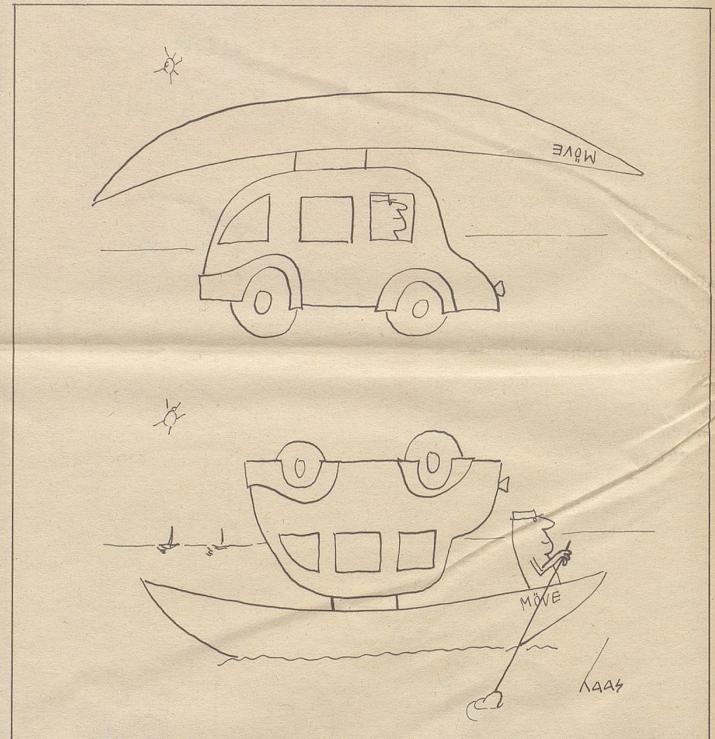


Um Hitsch  
 si Mainig

I wällza schu lang a Probleem umannd. Abitz a haikhals. Aswas tiplomaatischas. As isch doch asoo, miar hend in fremda Lendar üüsari Bootschaftar (öppa sibba – odar au a paar mee). Und dia fremda Lendar hend bei üüs iarni Bootschaftar. Und miar und au dia andara tai land iarna Bootschaftar sogenannti Militäär-Attaschee zua. Klaaer, a hoohan Offiziar und nitt nu a Khorparaal. Dia Härre varschtöönd natüürli aswas vum Militäär und allam, was darmit zemmahangt.

Und uff aimool goot an Uukhrach loos! Well a Regiariig dar andara dar Vorwurf macht, iarna Militäär-Attaschee hej bei innen umma schpioniart, hej probiart, d'Plään vu da nöüschta Waffa zvarwütscha, sej bejm Fotigrafiara vu militäärisch wichtiga Pünkt varwütsch worda – khurz, dä Maa müäss ussa, är sej pärsona non grataa.

Und ebba das isch miins Probleem: Was tarf a Militäär-Attaschee mahha, reschpekhtiive was tarf är nitt mahha, reschpekhtiive was sött är mahha, reschpekhtiive was muß är mahha, wenn är nüüt mahha tarf, reschpekhtiive soll är aswas mahha, wenn är nüüt mahha .... varruckht. Aina allai khann do nitt druus khoo! Odar, muß a Militäär-Attaschee aifach uufpassa? Uuf passa, daß är nitt varwütscht wird?



Sommermorgen Ernst P. Gerber

Alles ist wie neugewaschen  
 nach der warmen Regennacht,  
 Petrus goß aus tausend Flaschen  
 in die grüne Sommerpracht.

Alles ist wie neu. An Gräsern  
 sitzt die Schnecke frohgemut,  
 und die Tropfen glitzern gläsern,  
 und die Wiesen duften gut.

Das Kamin will wieder qualmen  
 und die Spinne webt und flieht,  
 und die Aehren an den Halmen  
 haben Sonne im Gesicht.

Jüngling gibt dem Roß die Sporen,  
 jung und straff und ohne Falte.  
 Bin ich selbst auch neugeboren,  
 oder bin ich noch der Alte?

**WARUM** *Unsere Seufzerrubrik*

wurde auf das Rousseau-Jahr nicht  
 eine Autostraße auf die Petersinsel  
 gebaut, damit die Automobilisten  
 etwas müheloser dem «Zurück zur  
 Natur» nachleben können? HU

